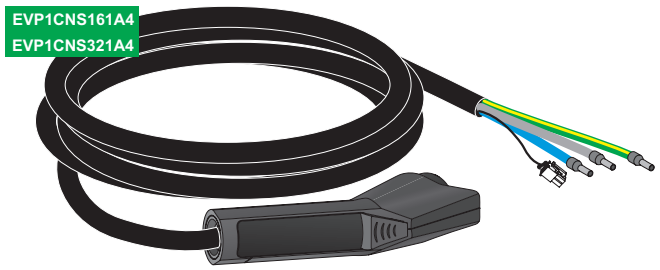
EVlink Wallbox - EVP1CNS161A4 - EVP1CNS321A4 - EVP1CNS161C4 - EVP1CNS321C4

en es fr de it nl pl pt

EAV72638-00



	www.schneider-electric.com	
	User manual **Manual de uso** **Manuel d'utilisation** **Bedienungsanleitung** **Manuale d'uso** **Gebruikershandleiding** **Instrukcja uzytkownika** **Manual de utilização**	**Instruction sheet** **Hoja de instrucciones** **Instruction de service** **Anleitung** **Scheda di istruzioni** **Instructieblad** **Arkusz instrukcji** **Folha de instruções**
	en DOCA0077EN es DOCA0077ES fr DOCA0077FR de DOCA0077DE it DOCA0077IT nl DOCA0077NL pl DOCA0077PL pt DOCA0077PT	en EAV44834 es EAV44834 fr EAV44834 de EAV44834 it EAV66138 nl EAV66138 pl EAV66138 pt EAV66138

Schneider Electric

This instruction sheet must be kept for future use.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Read all instructions before servicing an EVlink Wallbox.
- The EVlink Wallbox must only be installed and serviced by a qualified electrician.
- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices in force.
- Do not install this cable if it shows any indication of wear or damage.
- Schneider Electric accepts no liability for any consequences arising from the use of this documentation.

Se recomienda conservar estas instrucciones de servicio para utilizarlas en el futuro.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- Lea completamente las instrucciones antes de realizar el mantenimiento de la Wallbox EVlink.
- La instalación y el mantenimiento de la Wallbox EVlink deben ser realizados por un electricista cualificado.
- Aplique el equipo de protección personal (PPE) apropiado y siga las prácticas vigentes en materia de seguridad para trabajos eléctricos.
- No instale este cable si presenta algún indicio de desgaste o daños.
- Schneider Electric no acepta responsabilidad alguna de las consecuencias derivadas del uso de esta documentación.

La présente instruction de service doit être conservée pour une utilisation future.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez l'ensemble des instructions avant de procéder à l'entretien d'une Wallbox EVlink.
- Seul un personnel qualifié est autorisé à installer la Wallbox EVlink ainsi qu'à en assurer l'entretien.
- Portez un équipement de protection individuelle (ÉPI) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire en vigueur.
- N'installez pas ce câble en cas de signe d'usure ou d'endommagement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité en cas de problème suite à l'utilisation de la présente documentation.

Diese Bedienungsanleitung ist zur späteren Verwendung aufzubewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor Wartungsmaßnahmen an einer EVlink-Wallbox alle Anweisungen genau durch.
- Die EVlink-Wallbox darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert und gewartet werden.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie die geltenden sicheren Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten.
- Weist das Kabel Verschleiß oder Schäden auf, darf es unter keinen Umständen installiert werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieser Dokumentation entstehen.

Conservare la presente scheda di istruzioni per uso futuro.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Prima di effettuare interventi di assistenza su una Wallbox EVlink leggere tutte le istruzioni.
- L'installazione e la manutenzione della Wallbox EVlink devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare le misure di sicurezza vigenti per lavori elettrici.
- Non installare questo cavo se mostra segni di usura o danni.
- Schneider Electric declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questa documentazione.

Dit instructieblad moet als naslagwerk goed worden opgeborgen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Lees alle instructies voordat u de EVlink Wallbox onderhoudt.
- De EVlink Wallbox mag alleen door een vakbekwaam elektricien geïnstalleerd en onderhouden worden.
- Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en neem de geldende veiligheidsrichtlijnen voor elektrische werkzaamheden in acht.
- Installeer deze kabel niet als hij versleten of beschadigd is.
- Schneider Electric accepteert geen aansprakelijkheid voor enige gevolgen van het gebruik van deze documentatie.

Niniejszy arkusz instrukcji należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

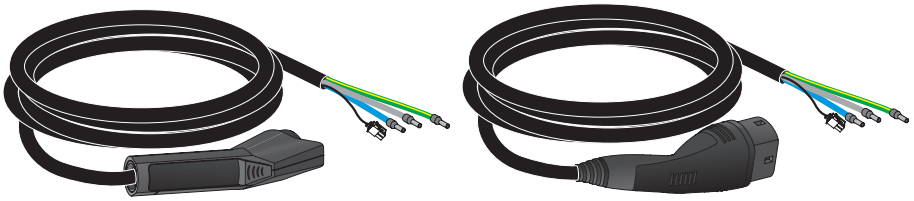
- Przed przystąpieniem do serwisowania stacji EVlink Wallbox należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami.
- Stację EVlink Wallbox może instalować i obsługiwać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej oraz przestrzegać obowiązujących zasad zapewniających bezpieczną realizację prac elektrycznych.
- Jeśli ten kabel nosi oznaki zużycia lub uszkodzeń, nie wolno go podłączać.
- Firma Schneider Electric nie odpowiada za jakiekolwiek skutki wynikające z korzystania z tego dokumentu.

Esta folha de instruções deverá ser guardada para utilização futura.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia todas as instruções antes de realizar a manutenção da EVlink Wallbox.
- A EVlink Wallbox apenas deve ser instalada e alvo de manutenção por um electricista qualificado.
- Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga as práticas seguras de trabalho eléctrico em vigor.
- Não instale este cabo se ele apresentar indicação de desgaste ou de danos.
- A Schneider Electric não aceita qualquer responsabilidade relativamente a consequências que surjam da utilização desta documentação.

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.



Part number of EVlink Wallbox Código del producto de la Wallbox EVlink Référence de la Wallbox EVlink Teilenummer der EVlink-Wallbox Codice articolo della Wallbox EVlink Onderdeelnummer van de EVlink Wallbox Numer katalogowy stacji EVlink Wallbox Número de peça da EVlink Wallbox	Connector type Tipo de conector Type de connecteurs Steckverbindertyp Tipo di connettore Soort stekker Typ złącza Tipo de ficha	Current rating Corriente nominal Gamme de courant Nennstrom Corrente nominale Nominaal stroombereik Prąd znamionowy Corrente nominal	Part Number of charging cable Código del producto del cable de carga Référence du câble de charge Teilenummer des Ladekabels Codice articolo del cavo di ricarica Onderdeelnummer van de oplaadkabel Numer katalogowy kabla ładowania Número de peça do cabo de carregamento
EVH1S3P0A	T1	16 A	EVP1CNS161A4
EVH1S3P0C	T2	16 A	EVP1CNS161C4
EVH1S7P0A	T1	32 A	EVP1CNS321A4
EVH1S7P0C	T2	32 A	EVP1CNS321C4

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / WARNUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / OSTRZEŻENIE / ATENÇÃO

FIRE HAZARD
■ Check that the replacement cable matches the EVlink wallbox that needs to be repaired. The connector type and current rating of the new cable must be identical to those of the cable being replaced.
■ Do not use a cable different from, the one indicated in the table above.
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PELIGRO DE INCENDIO
■ Compruebe que el cable de sustitución coincida con la Wallbox EVlink que debe repararse. El tipo de conector y la corriente nominal del cable nuevo deben ser idénticos a los del cable que se sustituirá.
■ No utilice un cable diferente al indicado en la tabla anterior.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

RISQUE D'INCENDIE
■ Vérifiez que le câble de remplacement correspond à la Wallbox EVlink à réparer. Le type de connecteurs et la gamme de courant du nouveau câble doivent correspondre à ceux du câble remplacé.
■ Utilisez uniquement un câble correspondant aux indications du tableau ci-dessus.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

BRANDGEFAHR
■ Stellen Sie sicher, dass das Ersatzkabel mit der zu reparierenden EVlink-Wallbox kompatibel ist. Der Steckverbindertyp und der Nennstrom des neuen Kabels müssen mit den entsprechenden Daten des zu ersetzenden Kabels übereinstimmen.
■ Verwenden Sie niemals ein Kabel, das von den Werten in der obigen Tabelle abweicht.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Körperverletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

RISCHIO DI INCENDIO
■ Controllare che il cavo di ricambio corrisponda alla Wallbox EVlink da riparare. Il tipo di connettore e la corrente nominale del cavo nuovo devono essere identici a quello da sostituire.
■ Non usare cavi diversi da quelli indicati nella tabella soprastante.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

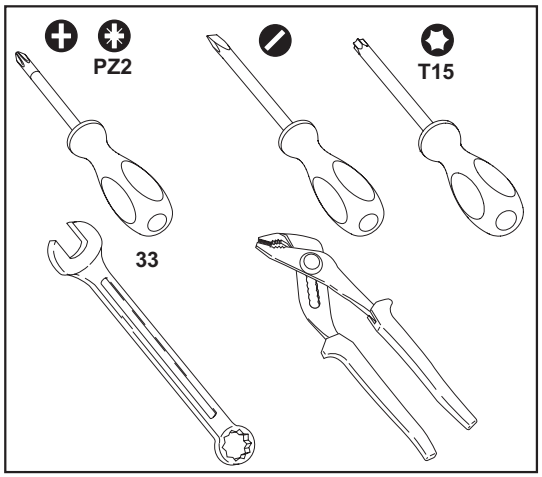
BRANDGEVAAR
■ Controleer of de nieuwe kabel overeenkomt met de EVlink Wallbox die gerepareerd moet worden. De stekker en het nominale stroombereik moeten identiek zijn aan die van de kabel die wordt vervangen.
■ Gebruik geen andere kabel dan in bovenstaande tabel is aangegeven.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur, ernstig letsel of de dood.

RYZYKO POŻARU
■ Sprawdź, czy kabel zamienny odpowiada stacji EVlink Wallbox wymagającej naprawy. Typ złącza oraz wartość prądu znamionowego nowego kabla muszą dokładnie odpowiadać parametrom wymienianego kabla.
■ Nie wolno stosować innego kabla niż to określono w powyższej tabeli.
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

RISCO DE INCÊNDIO
■ Verifique que o cabo de substituição corresponde à EVlink Wallbox que precisa de ser reparada. O tipo de ficha e a corrente nominal do novo cabo devem ser idênticas às do cabo que se encontra a ser substituído.
■ Não utilize um cabo diferente do indicado na tabela acima.
A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

1



⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR / PERICOLO / GEVAAR / NIEBEZPIECZEŃSTWO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
■ Turn off all power supplying the EVlink Wallbox before working on the equipment.
■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
■ Desconecte la alimentación eléctrica de la EVlink Wallbox antes de trabajar con el mismo.
■ Utilice siempre un voltímetro adecuado para confirmar que el dispositivo está apagado.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
■ Coupez l'alimentation de la EVlink Wallbox avant de la réparer.
■ Utilisez toujours un détecteur de tension électrique adapté pour vous assurer que l'équipement est hors tension.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS
■ Schalten Sie die Spannungsversorgung des EVlink Wallbox, bevor Sie am Gerät arbeiten.
■ Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen genormten Spannungsprüfer.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

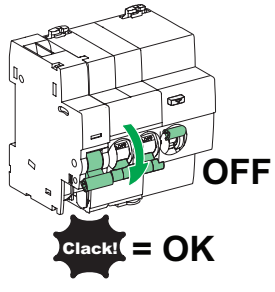
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO
■ Prima di intervenire su il EVlink Wallbox, isolare tutte le alimentazioni.
■ Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

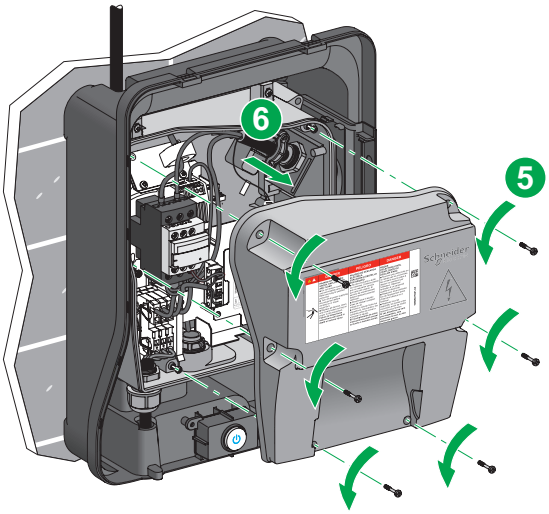
KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGEN
■ Zet alle stroom naar deze EVlink Wallbox, voordat er werkzaamheden worden uitgevoerd.
■ Gebruik altijd een spanningsmeter met het juiste nominale vermogen om te bevestigen dat de stroom is uitgeschakeld.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

RYZYKO WYBUCHU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
■ Przed rozpoczęciem prac przy EVlink Wallbox należy wyłączyć wszystkie źródła zasilania tego urządzenia.
■ Zawsze w celu sprawdzenia, czy zasilanie zostało wyłączone należy używać czujnika napięcia o odpowiednich parametrach znamionowych.
Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO OU DE ARCO ELÉCTRICO
■ Desligue todas as fontes de alimentação do EVlink antes de trabalhar no mesmo.
■ Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

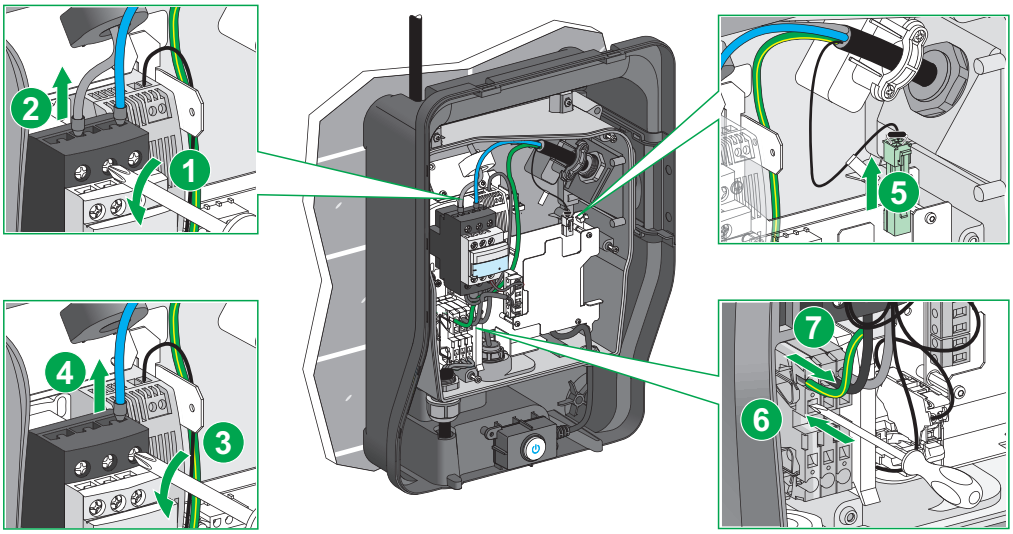
2





© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

3



4

NOTICE / AVISO / AVIS / HINWEIS / AVVISO / OPMERKING / NOTYFIKACJA / AVISO

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
When manipulating, installing or uninstalling the cable, take care not to scratch the body or the cover of the Wallbox.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO
Al manipular, instalar o desinstalar el cable, procure no rallar el cuerpo ni la tapa de la Wallbox.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL
Lors de la manipulation, de l'installation ou du retrait du câble, veillez à ne pas érafler le corps et le capot de la Wallbox.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

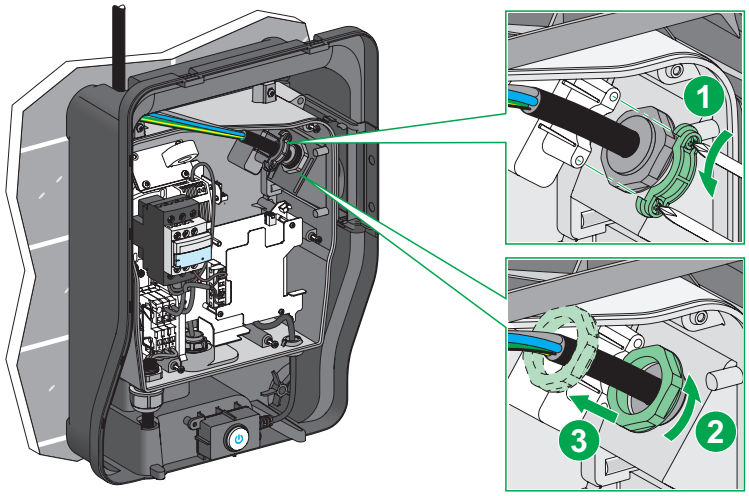
GEFAHR EINER MATERIALBESCHÄDIGUNG
Achten Sie bei einer Veränderung, Installation oder Deinstallation des Kabels stets darauf, das Gehäuse oder die Abdeckung der Wallbox nicht zu zerkratzen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RISCHIO DI DANNI ALLE APPARECCHIATURE
Fare attenzione a non danneggiare il corpo e il coperchio della Wallbox durante le fasi di movimentazione, montaggio o smontaggio del cavo.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

RISICO VAN APPARATUURSCHADE
Bij het verplaatsen, installeren of ontkoppelen van de kabel moet u voorzichtig zijn dat u het hoofdelement of het deksel van de Wallbox niet bekrast.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.

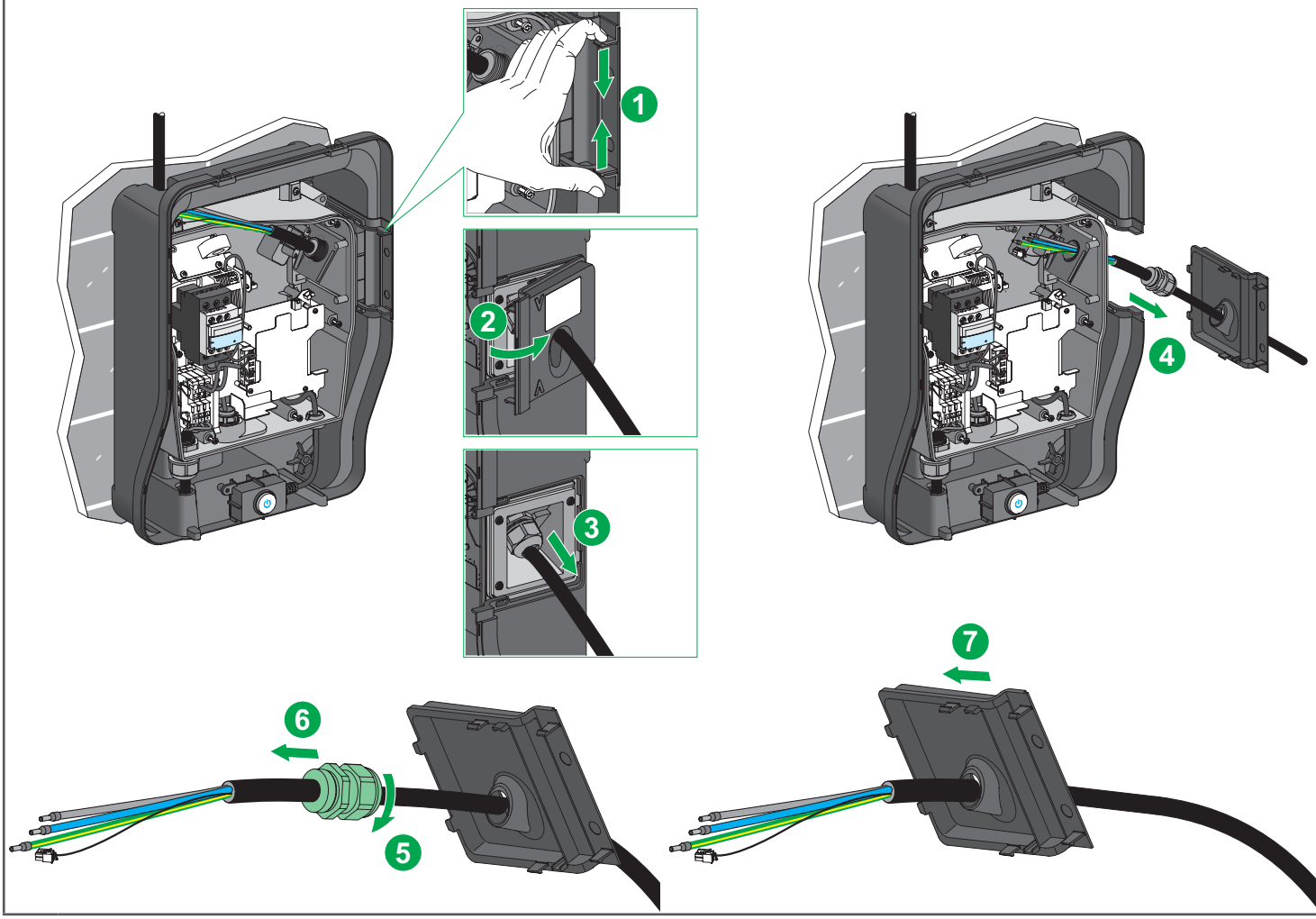
RYZYKO USZKODZENIA URZĄDZENIA
Podczas manipulowania przy kablu, podłączania lub odłączania go należy uważać, aby nie zarysować obudowy lub pokrywy stacji Wallbox.
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować zniszczenie urządzenia.

RISCO DE DANOS NO EQUIPAMENTO
Quando manipular, instalar ou desinstalar o cabo, tenha cuidado para não arranhar o corpo ou a cobertura da Wallbox.
A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.

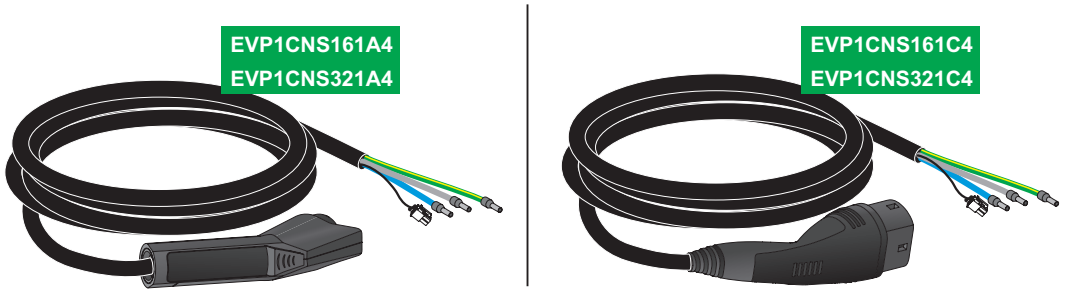


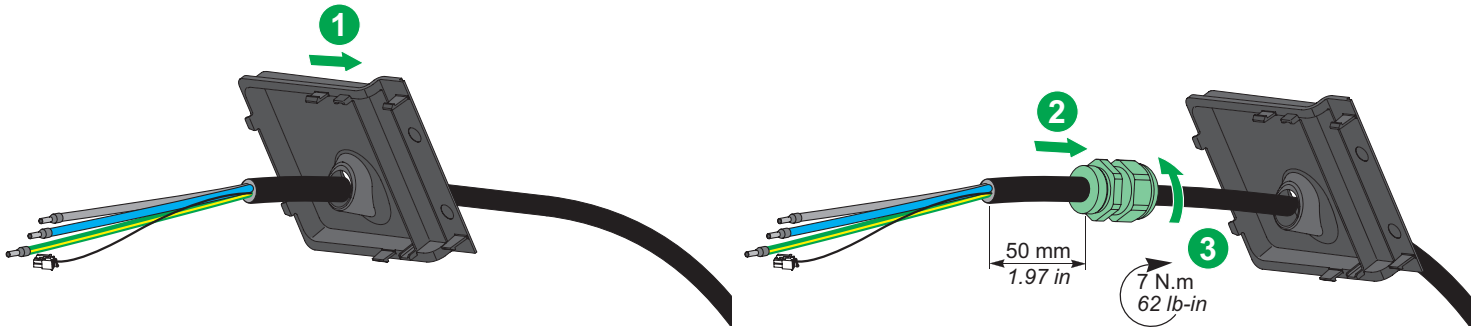
© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

5



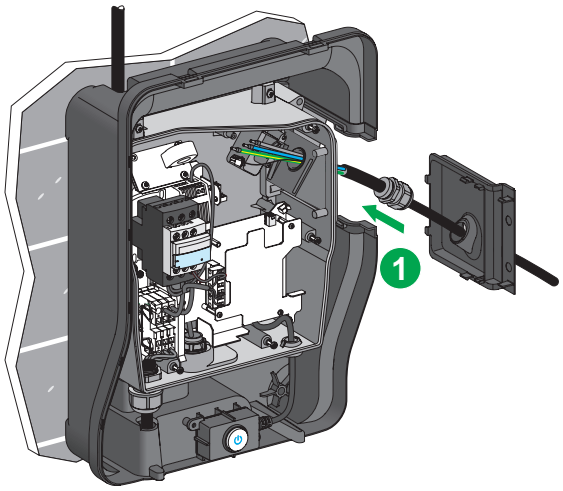
6



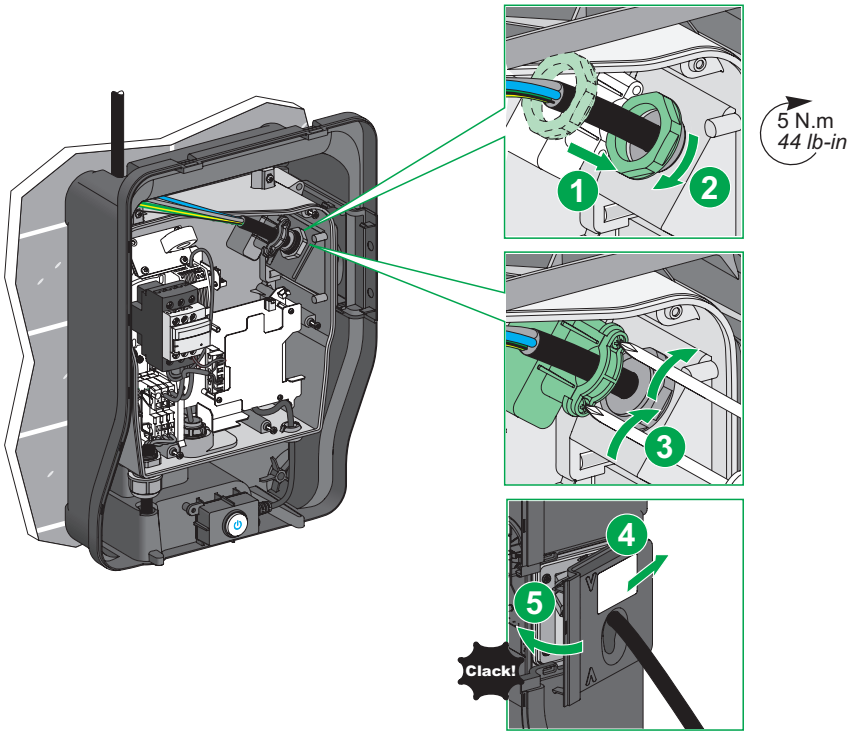


© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

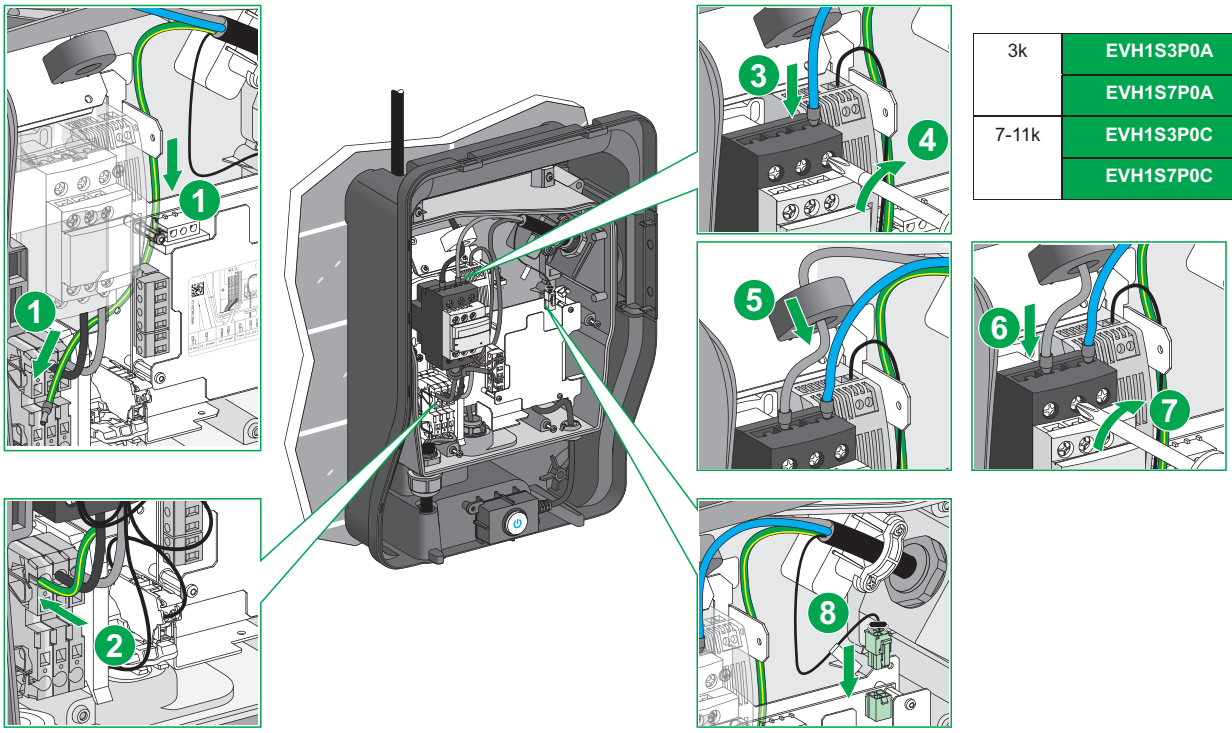
7



8



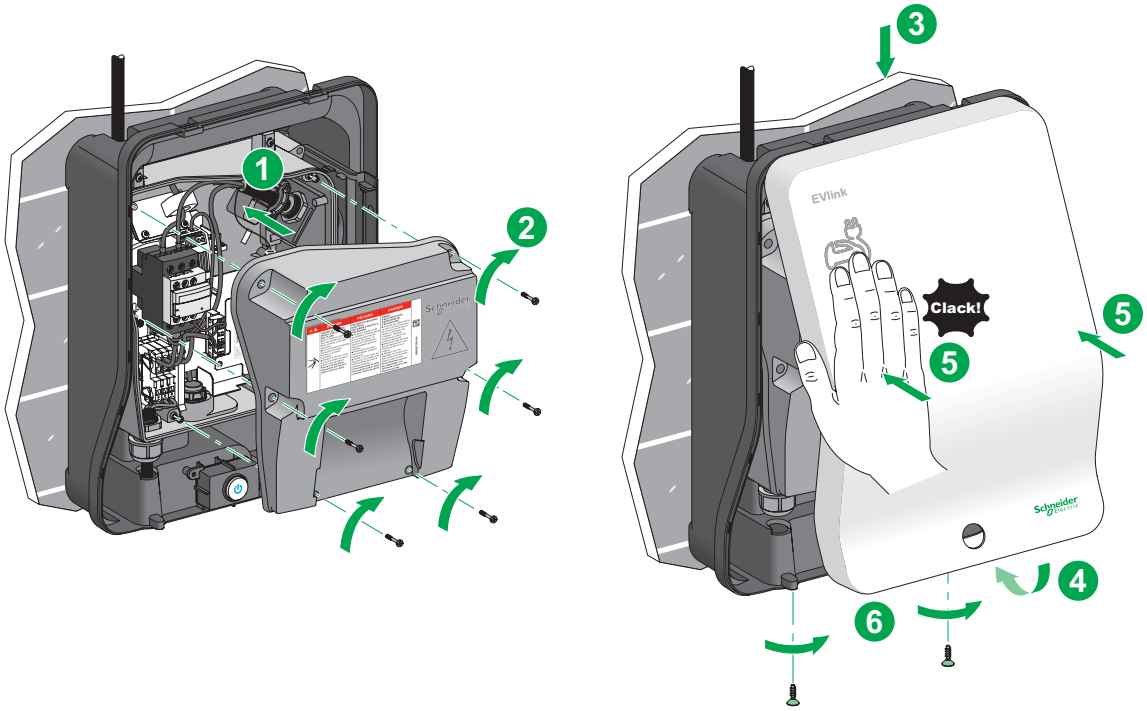
9



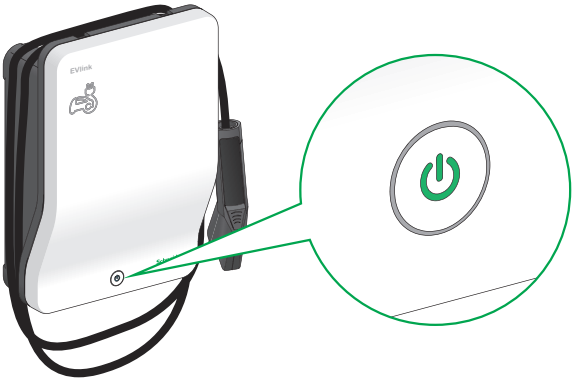
3k	EVH1S3P0A	2,5 N.m 22 lb-in
	EVH1S7P0A	
7-11k	EVH1S3P0C	1,8 N.m 16 lb-in
	EVH1S7P0C	

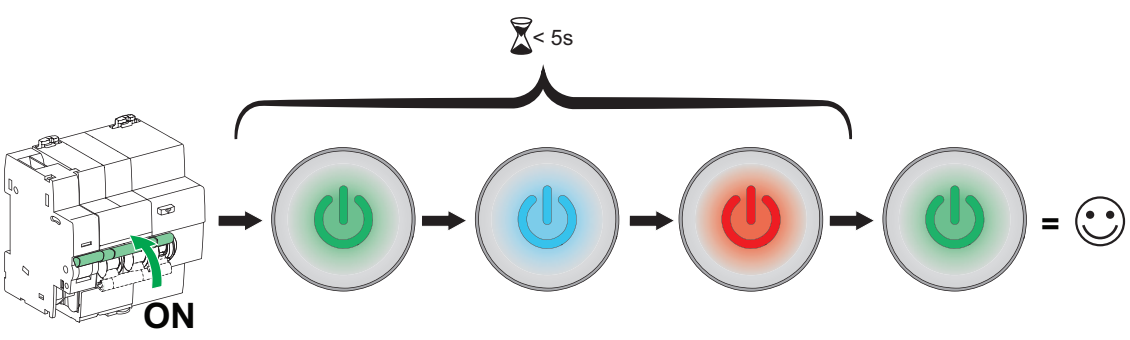
© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

10



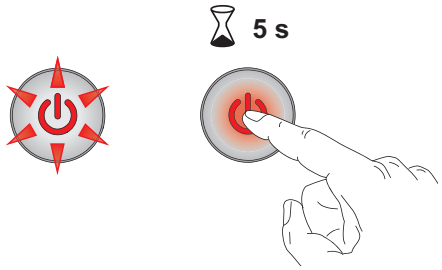
11 Power ON / Encendido / Sous tension / Spannung EIN / Accensione / Stroom AAN / Zasilanie WŁ. / Alimentação LIGADA





© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

12 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose / Diagnostica / Diagnostiek / Diagnostyka / Diagnóstico



en

Status indicator light	Cause	Action
	Detected error	**1.** Turn off the power to the Wallbox (switch the upstream circuit breaker into the open position). **2.** Check the contactor connections exactly as shown in step 9. **3.** Disconnect the charging cable from the electrical vehicle. **4.** Restore power to the Wallbox (switch the upstream circuit breaker into the closed position). **5.** Restart the charge by reconnecting the cable to the electrical vehicle. **6.** If the alarm signal persists, contact customer service.
	Incorrect connection of charging cable	**1.** Unplug and plug the charging cable back in. **2.** If the alarm signal persists, contact customer service.
	Overload	**1.** Unplug and plug the charging cable back in. **2.** If the alarm signal persists, contact customer service.
	Communication with vehicle lost	**1.** Unplug and plug the charging cable back in. **2.** If the alarm signal persists, contact customer service.

es

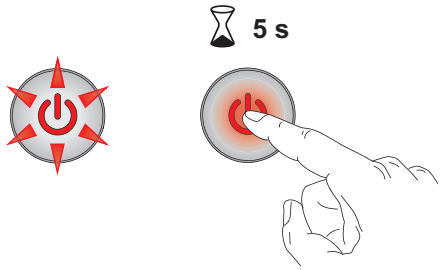
Luz indicadora de estado	Causa	Acciones
	Error detectado	**1.** Desconecte la alimentación de la Wallbox (coloque el disyuntor aguas arriba en la posición abierta). **2.** Compruebe las conexiones del contactor exactamente como se muestra en el paso 9. **3.** Desconecte el cable de carga del vehículo eléctrico. **4.** Vuelva a conectar la alimentación de la Wallbox (coloque el disyuntor aguas arriba en la posición cerrada). **5.** Reinicie la carga volviendo a conectar el cable al vehículo eléctrico. **6.** Si continúa escuchándose la señal de alarma, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Conexión incorrecta del cable de carga	**1.** Desconecte y vuelva a conectar el cable de carga. **2.** Si continúa escuchándose la señal de alarma, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Sobrecarga	**1.** Desconecte y vuelva a conectar el cable de carga. **2.** Si continúa escuchándose la señal de alarma, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Se ha perdido la comunicación con el vehículo	**1.** Desconecte y vuelva a conectar el cable de carga. **2.** Si continúa escuchándose la señal de alarma, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

fr

Voyant d'état	Cause	Actions
	Erreur détectée	**1.** Coupez l'alimentation de la Wallbox (placez le disjoncteur en amont sur la position ouverte). **2.** Vérifiez les raccordements des contacteurs exactement comme illustré à l'étape 9. **3.** Débranchez le câble de charge du véhicule électrique. **4.** Rétablissez l'alimentation de la Wallbox (placez le disjoncteur en amont sur la position fermée). **5.** Redémarrez la charge en raccordant le câble au véhicule électrique. **6.** Si le signal d'alarme persiste contacter le service client.
	Raccordement incorrect du câble de charge	**1.** Débrancher et rebrancher le câble de charge. **2.** Si le signal d'alarme persiste contacter le service client.
	Surcharge	**1.** Débrancher et rebrancher le câble de charge. **2.** Si le signal d'alarme persiste contacter le service client.
	Communication interrompue avec le véhicule	**1.** Débrancher et rebrancher le câble de charge. **2.** Si le signal d'alarme persiste contacter le service client.

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

12 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose / Diagnostica / Diagnostiek / Diagnostyka / Diagnóstico



de

Status-LED	Ursache	Aktionen
	Festgestellter Fehler	**1.** Schalten Sie die Stromversorgung zur Wallbox ab (vorgeschalteter Leistungsschalter in geöffneter Stellung). **2.** Überprüfen Sie die Verbindung zum Schaltschütz exakt wie in Schritt 9 dargestellt. **3.** Trennen Sie das Ladekabel vom Elektrofahrzeug. **4.** Schalten Sie die Stromversorgung zur Wallbox wieder ein (vorgeschalteter Leistungsschalter in geschlossener Stellung). **5.** Schließen Sie das Kabel wieder an das Elektrofahrzeug an und setzen Sie den Ladevorgang fort. **6.** Wenn das Alarmsignal anhält, wenden Sie sich an die Kundenservices.
	Falscher Anschluss des Ladekabels	**1.** Ziehen Sie das Ladekabel ab und schließen Sie es wieder an. **2.** Wenn das Alarmsignal anhält, wenden Sie sich an die Kundenservices.
	Überlast	**1.** Ziehen Sie das Ladekabel ab und schließen Sie es wieder an. **2.** Wenn das Alarmsignal anhält, wenden Sie sich an die Kundenservices.
	Kommunikationsverlust mit dem Fahrzeug	**1.** Ziehen Sie das Ladekabel ab und schließen Sie es wieder an. **2.** Wenn das Alarmsignal anhält, wenden Sie sich an die Kundenservices.

it

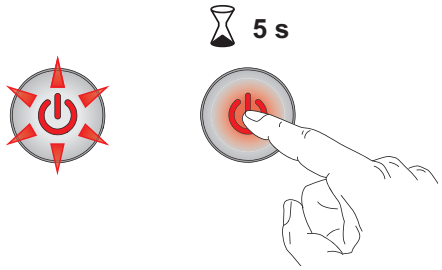
Spia di stato	Causa	Azioni
	Errore rilevato	**1.** Spegnere l'alimentazione della Wallbox (portare l'interruttore a monte in posizione aperta). **2.** Controllare che i collegamenti del contattore corrispondano esattamente a quanto indicato al punto 9. **3.** Scollegare il cavo di ricarica dal veicolo elettrico. **4.** Ripristinare l'alimentazione della Wallbox (portare l'interruttore a monte in posizione chiusa). **5.** Riavviare la ricarica ricollegando il cavo al veicolo elettrico. **6.** Se il segnale di allarme persiste contattare l'assistenza clienti.
	Collegamento errato del cavo di ricarica	**1.** Scollegare e ricollegare il cavo di ricarica. **2.** Se il segnale di allarme persiste contattare l'assistenza clienti.
	Sovraccarico	**1.** Scollegare e ricollegare il cavo di ricarica. **2.** Se il segnale di allarme persiste contattare l'assistenza clienti.
	Comunicazione con il veicolo interrotta	**1.** Scollegare e ricollegare il cavo di ricarica. **2.** Se il segnale di allarme persiste contattare l'assistenza clienti.

nl

Statuslampje	Oorzaak	Actie
	Opgemerkte storing	**1.** Schakel de stroom naar de Wallbox uit (open de bovenstroomse stroomonderbreker). **2.** Controleer of de stekkeraansluitingen precies zijn zoals aangegeven in stap 9. **3.** Haal de oplaadkabel van het elektrische voertuig af. **4.** Schakel de stroom naar de Wallbox weer in (sluit de bovenstroomse stroomonderbreker). **5.** Start het opladen opnieuw door de kabel weer op het elektrische voertuig aan te sluiten. **6.** Als het alarmsignaal niet verdwijnt, neemt u contact op met de klantenservice.
	Onjuiste aansluiting van de oplaadkabel	**1.** Haal de stekker van de oplaadkabel uit het contact en steek hem er weer in. **2.** Als het alarmsignaal niet verdwijnt, neemt u contact op met de klantenservice.
	Overbelasting	**1.** Haal de stekker van de oplaadkabel uit het contact en steek hem er weer in. **2.** Als het alarmsignaal niet verdwijnt, neemt u contact op met de klantenservice.
	De communicatie met het voertuig is verloren gegaan	**1.** Haal de stekker van de oplaadkabel uit het contact en steek hem er weer in. **2.** Als het alarmsignaal niet verdwijnt, neemt u contact op met de klantenservice.

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

12 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose / Diagnostica / Diagnostiek / Diagnostyka / Diagnóstico



pl

Lampka wskaźnika stanu	Przyczyna	Działanie
	Wykryty błąd	**1.** Odłącz zasilanie stacji Wallbox (ustaw wyłącznik przed urządzeniem w położeniu otwarcia). **2.** Sprawdź dokładnie łącza stycznika w sposób przedstawiony w kroku 9. **3.** Odłącz kabel ładowania od pojazdu elektrycznego. **4.** Przywróć zasilanie stacji (ustaw wyłącznik przed urządzeniem w położeniu zamknięcia). **5.** Wznów ładowanie, ponownie podłączając kabel do pojazdu elektrycznego. **6.** Jeśli sygnał alarmowy będzie się utrzymywał, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
	Nieprawidłowe podłączenie kabla ładowania	**1.** Odłącz kabel ładowania i podłącz go ponownie. **2.** Jeśli sygnał alarmowy będzie się utrzymywał, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
	Przeciążenie	**1.** Odłącz kabel ładowania i podłącz go ponownie. **2.** Jeśli sygnał alarmowy będzie się utrzymywał, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
	Utracono łączność z pojazdem	**1.** Odłącz kabel ładowania i podłącz go ponownie. **2.** Jeśli sygnał alarmowy będzie się utrzymywał, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

pt

Sinalizador de estado	Causa	Acções
	Erro detectado	**1.** Desligue a alimentação da Wallbox (desloque o disjuntor a montante para a posição aberta). **2.** Verifique as ligações do contactor exactamente conforme apresentado no passo 9. **3.** Desligue o cabo de carregamento do veículo eléctrico. **4.** Restaure a alimentação da Wallbox (desloque o disjuntor a montante para a posição fechada). **5.** Reinicie o carregamento voltando a ligar o cabo ao veículo eléctrico. **6.** Se o sinal de alarme persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
	Ligação incorrecta do cabo de carregamento	**1.** Desligar e voltar a ligar o cabo de carga. **2.** Se o sinal de alarme persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
	Sobrecarga	**1.** Desligar e voltar a ligar o cabo de carga. **2.** Se o sinal de alarme persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
	Perda de comunicação com o veículo	**1.** Desligar e voltar a ligar o cabo de carga. **2.** Se o sinal de alarme persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

13 Recycling packaging / Reciclado del embalaje / Recyclage des emballages / Recycling-Verpackung / Riciclaggio degli imballaggi / Verpakking recyclen / Recykling opakowania / Reciclagem das embalagens

en

The packaging materials from this equipment and the defective cable can be recycled.
Please help protect the environment by recycling them in appropriate containers.
Thank you for helping to protect the environment.

fr

Les matériaux d'emballage de cet appareil ainsi que le câble défectueux remplacé sont recyclables.
Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.
Nous vous remercions pour votre contribution à la protection de l'environnement.

it

I materiali di imballaggio di questa apparecchiatura e il cavo difettoso possono essere riciclati.
Per contribuire alla protezione dell'ambiente smaltire gli imballaggi negli appositi contenitori della raccolta differenziata.
Vi ringraziamo per il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

pl

Materiały opakowania tego urządzenia oraz wadliwy kabel można poddać recyklingowi.
Chroń środowisko, wyrzucając te materiały do odpowiednich pojemników.
Dziękujemy za pomoc w ochronie środowiska.

es

Los materiales del embalaje de este equipo y el cable defectuoso pueden reciclarse.
Participe en su reciclado y, de esta forma, contribuya a la protección del medio ambiente depositándolos en los contenedores previstos a tal efecto.
Le agradecemos su colaboración en la protección del medio ambiente.

de

Die Verpackungsmaterialien dieser Anlage und das defekte Kabel können recycelt werden.
Bitte tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei, indem Sie das Material ordnungsgemäß entsorgen.
Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

nl

Het verpakkingsmateriaal van de nieuwe kabel en de defecte kabel kunnen gerecycled worden.
Bescherm het milieu door het materiaal in de juiste bakken te deponeren.
Hartelijk dank voor uw hulp bij het beschermen van het milieu.

pt

Os materiais de embalagem deste equipamento e o cabo danificado podem ser reciclados.
Participe na reciclagem destes materiais e contribua, desta forma, para a protecção do meio ambiente depositando-os nos contentores previstos para o efeito.
Agradecemos a sua contribuição na protecção do meio ambiente.

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com

EAV72638-00

© 05-2014 Schneider Electric - All rights reserved.